

Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiuo dokumente pateikiamomis nuorodomis

► **B****TARYBOS SPRENDIMAS 2013/354/BUSP**

2013 m. liepos 3 d.

dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS)

(OL L 185, 2013 7 4, p. 12)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
► <u>M1</u>	2014 m. liepos 9 d. Tarybos sprendimas 2014/447/BUSP	L 201	28	2014 7 10
► <u>M2</u>	2015 m. liepos 2 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1064	L 174	21	2015 7 3
► <u>M3</u>	2016 m. liepos 7 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2016/1108	L 183	65	2016 7 8
► <u>M4</u>	2017 m. liepos 4 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2017/1194	L 172	13	2017 7 5
► <u>M5</u>	2018 m. birželio 29 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/942	L 166	17	2018 7 3
► <u>M6</u>	2019 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2019/1114	L 176	5	2019 7 1

pataisytas:

► **C1** Klaidų ištaisymas, OL L 287, 2014 10 1, p. 32 (2014/447/BUSP)

▼B**TARYBOS SPRENDIMAS 2013/354/BUSP****2013 m. liepos 3 d.****dėl Europos Sąjungos policijos misijos Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS)***1 straipsnis***Misija**

1. Europos Sąjungos policijos misija Palestinos teritorijose (EUPOL COPPS), įsteigta Bendraisiais veiksmais 2005/797/BUSP, tęsiama nuo 2013 m. liepos 1 d.
2. EUPOL COPPS veikia pagal 2 straipsnyje nustatytą misijos tikslą.

▼M1*2 straipsnis***Misijos tikslas**

EUPOL COPPS prisideda prie veiksmingų ir tvarių viešosios tvarkos palaikymo ir apskritai baudžiamosios teisės pajėgumų priemonių, priskiriamų Palestinos politinei atsakomybei, kūrimo vadovaujantis geriausiais tarptautiniais standartais, derinant su Sąjungos institucijų stiprinimo programomis, taip pat kitomis tarptautinėmis pastangomis platesniame saugumo sektoriaus ir baudžiamosios teisės reformos kontekste.

Šiuo tikslu EUPOL COPPS:

- padeda Palestinos civilinei policijai (toliau – PCP) laikantis saugumo sektoriaus strategijos įgyvendinti PCP strateginį planą, konsultuodama ir mokydama ją, ypač vyresnius pareigūnus apygardų, centrinės būstinės bei ministrų lygiais;
- padeda baudžiamosios teisės institucijoms ir Palestinos advokatų asociacijai įgyvendinti teisingumo sektoriaus strategiją ir įvairius su ja susijusius institucijų planus, konsultuodama ir mokydama jas, be kita ko, ministrų lygiu;
- prireikus su EUPOL COPPS susijusiose srityse ir remiant jos tikslus koordinuoja Sąjungos, valstybių narių ir trečiųjų valstybių su PCP bei baudžiamąja teise susijusią teikiamą pagalbą ir įgyvendinamus projektus, sudaro palankesnes sąlygas jiems įgyvendinti ir teikia apie juos konsultacijas, taip pat nustato ir įgyvendina atitinkamus savo projektus.

▼B*3 straipsnis***Peržiūra**

Atsižvelgiant į naujausius įvykius vietoje ir pagal Operacijų koncepcijoje (CONOPS) ir Operacijos plane (OPLAN) išdėstytus įvertinimo kriterijus kas šešis mėnesius atliekama peržiūra sudarys galimybę prireikus keisti EUPOL COPPS dydį ir veiklos sritį.



4 straipsnis

Pavaldumo tvarka ir struktūra

1. EUPOL COPPS kaip krizių valdymo operacijai nustatoma viena pavaldumo tvarka.
2. EUPOL COPPS struktūra nustatoma remiantis jos planavimo dokumentais.

5 straipsnis

Civilinis operacijų vadas

1. Civilinių operacijų planavimo ir vykdymo centro (CPCC) vadas yra EUPOL COPPS civilinis operacijos vadas.
2. Civilinis operacijos vadas, kurio politinę kontrolę vykdo ir kurio veiklos strategiją nustato PSK bendrai vadovaujant Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis), strateginiu lygiu vadovauja EUPOL COPPS ir vykdo jos kontrolę.
3. Civilinis operacijų vadas užtikrina vykdomų operacijų atžvilgiu tinkamą ir efektyvų Tarybos, taip pat ir PSK, sprendimų įgyvendinimą, be kita ko, prireikus duodamas strateginius nurodymus misijos vadui ir teikdamas jam konsultacijas ir techninę pagalbą.
4. Civilinis operacijų vadas atsiskaito Tarybai per vyriausiąjį įgaliotinį.
5. Visi komandiruoti darbuotojai lieka visiškai pavaldūs siunčiančiosios valstybės nacionalinėms valdžios institucijoms pagal nacionalines taisykles, atitinkamai Sąjungos institucijai arba Europos išorės veiksmų tarnybai (EIVT). Tos valdžios institucijos perduoda savo personalo, grupių ir padalinių operacinį valdymą (OPCON) civiliniam operacijų vadui.
6. Civilinės operacijos vadui tenka bendra atsakomybė užtikrinti, kad būtų tinkamai įgyvendinta Sąjungos pareiga rūpintis savo personalu.
7. Civilinis operacijos vadas ir Europos Sąjungos specialusis įgaliotinis (toliau – ES specialusis įgaliotinis) Artimųjų Rytų taikos procese prireikus vienas su kitu konsultuojasi.

6 straipsnis

Misijos vadovas

1. Misijos vadovas yra atsakingas už misiją, jai vadovauja ir vykdo jos kontrolę veiksmų vietoje bei yra tiesiogiai pavaldus civiliniam operacijų vadui.
2. Misijos vadovas atstovauja misijai. Misijos vadovas gali deleguoti su personalu ir finansiniais reikalais susijusias valdymo užduotis misijos darbuotojams prisiimdamas bendrą atsakomybę.
3. Misijos vadovas vadovauja civilinio operacijos vado paskirtiems prisidedančių valstybių personalui, grupėms ir padaliniais bei juos kontroliuoja, taip pat prisiima administracinę ir logistinę atsakomybę, įskaitant už misijai suteiktą turtą, išteklius ir informaciją.

▼B

4. Misijos vadovas duoda nurodymus visam misijos personalui, susijusius su veiksmingu EUPOL COPPS misijos vykdymu veiksmų vietoje, yra atsakingas už jos koordinavimą ir kasdienį valdymą, vykdydamas civilinio operacijos vado strateginius nurodymus.

5. Misijos vadovas yra atsakingas už personalo drausmės kontrolę. Komandiruotam personalui drausminės priemonės taiko nacionalinės valdžios institucijos, atitinkama Sąjungos institucija arba EIVT.

6. Misijos vadovas atstovauja EUPOL COPPS sprendžiant operacijų srities klausimus ir užtikrina tinkamą informavimą apie misiją.

7. Misijos vadovas atitinkamai koordinuoja savo veiklą su kitais Sąjungos subjektais veiksmų vietoje. Nepažeidžiant pavaldumo tvarkos, misijos vadovui politinės gairės vietos lygiu teikia ES specialusis įgaliotinis Artimųjų Rytų taikos procese, konsultuodamasis su atitinkamų Sąjungos delegacijų vadovais.

*7 straipsnis***EUPOL COPPS personalas**

1. EUPOL COPPS personalo dydis ir kompetencija atitinka 2 straipsnyje pateiktą misijos tikslą ir 4 straipsnyje nustatytą struktūrą.

2. EUPOL COPPS personalą sudaro visų pirma valstybių narių, Sąjungos institucijų arba EIVT komandiruoti darbuotojai. Kiekviena valstybė narė, Sąjungos institucija arba EIVT padengia išlaidas, susijusias su savo komandiruotais darbuotojais, įskaitant atlyginimus, sveikatos draudimą, kelionės į misijos vietą ir grįžimo iš jos išlaidas, išmokas, išskyrus taikomus dienpinigius, ir išmokas dėl sunkių darbo sąlygų ir rizikos.

3. Jeigu valstybių narių, Sąjungos institucijų ar EIVT komandiruoti darbuotojai reikiamų funkcijų įvykdyti negali, EUPOL COPPS pagal sutartį taip pat gali įdarbinti tarptautinio ar vietos personalo.

4. Tarptautinio ir vietos personalo įdarbinimo sąlygos ir teisės bei pareigos nustatomos sutartyse, kurias EUPOL COPPS sudaro su atitinkamais darbuotojais.

5. Trečiosios valstybės atitinkamais atvejais taip pat gali komandiruoti misijos personalą. Kiekviena komandiruojanti trečioji valstybė padengia išlaidas, susijusias su savo komandiruotais darbuotojais, įskaitant atlyginimus, sveikatos draudimą, išmokas, draudimą didelės rizikos atvejais bei kelionės į misijos vietą ir grįžimo iš jos išlaidas.

*8 straipsnis***EUPOL COPPS personalo statusas**

1. Prireikus EUPOL COPPS personalo statusui, įskaitant atitinkamais atvejais privilegijas, imunitetus ir kitas papildomas garantijas, būtinas EUPOL COPPS įvykdymui ir sklandžiam funkcionavimui, taikomas susitarimas, sudarytas pagal ES sutarties 37 straipsnį ir laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnyje nustatytos procedūros.

▼B

2. Valstybė narė, Sąjungos institucija arba EIVT, komandiravusi darbuotoją, yra atsakinga už bet kurias su komandiruote susijusias darbuotojo pretenzijas ar pretenzijas dėl jo. Valstybė narė, atitinkama Sąjungos institucija arba EIVT yra atsakinga už bet kokio ieškinio pareiškimą komandiruotam darbuotojui.

*9 straipsnis***Politinė kontrolė ir strateginis vadovavimas**

1. Tarybos ir vyriausiojo įgaliotinio atsakomybe PSK vykdo misijos politinę kontrolę ir strateginį vadovavimą. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus pagal ES sutarties 38 straipsnio trečią pastraipą. Šis įgaliojimas apima įgaliojimus vyriausiojo įgaliotinio siūlymu paskirti misijos vadovą ir iš dalies keisti CONOPS ir OPLAN. Jis taip pat apima įgaliojimus priimti vėlesnius sprendimus dėl misijos vadovo paskyrimo. Tarybai paliekami įgaliojimai spręsti dėl misijos tikslų ir jos nutraukimo.

2. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

3. PSK reguliariai ir prireikus gauna civilinio operacijos vado ir misijos vadovo ataskaitas jų atsakomybei priskiriamais klausimais.

*10 straipsnis***Trečiųjų valstybių dalyvavimas**

1. Nedarant poveikio Sąjungos sprendimų priėmimo autonomijai ir jos bendrai institucinei struktūrai, trečiosios valstybės gali būti kviečiamos prisidėti prie EUPOL COPPS, su sąlyga, kad jos padengia su savo komandiruoju personalu susijusias išlaidas, įskaitant atlyginimus, sveikatos draudimą, išmokas, draudimą didelės rizikos atvejais ir kelionės į misijos vietą ir grįžimo iš jos išlaidas, bei prireikus prisideda prie EUPOL COPPS einamųjų išlaidų padengimo.

2. Trečiosios valstybės, prisidedančios prie EUPOL COPPS išlaidų padengimo, turi tas pačias teises ir pareigas administruojant kasdienę misijos veiklą kaip ir valstybės narės.

3. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus dėl siūlomų įnašų priėmimo ir įsteigti Prisidedančiųjų valstybių komitetą.

4. Išsami trečiųjų valstybių dalyvavimo tvarka nustatoma susitarimais, kurie sudaromi pagal ES sutarties 37 straipsnį, ir prireikus papildomais techniniais susitarimais. Jei Sąjunga ir trečioji valstybė sudaro susitarimą, nustatantį tos trečiosios valstybės dalyvavimo Sąjungos krizių valdymo operacijose sąlygas, tokio susitarimo nuostatos taikomos vykdant EUPOL COPPS.

*11 straipsnis***Saugumas**

1. Civilinis operacijų vadas pagal 5 straipsnį vadovauja misijos vadovo vykdomam saugumo priemonių planavimui ir užtikrina, kad EUPOL COPPS juos tinkamai ir veiksmingai įgyvendintų.

▼ B

2. Misijos vadovas yra atsakingas už EUPOL COPPS saugumą ir užtikrinimą, kad būtų laikomasi EUPOL COPPS taikytinų būtiniausių saugumo reikalavimų, vadovaujantis Sąjungos politika dėl personalo, dislokuoto už Sąjungos ribų vykdyti veiksmų pagal ES sutarties V antraštinę dalį ir ją papildančius dokumentus, saugumo.

3. Misijos vadovui padeda vyresnysis už misijos saugumą atsakingas pareigūnas, kuris yra atskaitingas misijos vadovui ir taip pat palaiko glaudžius darbinis santykius su EIVT.

4. Pagal OPLAN EUPOL COPPS darbuotojai, prieš pradėdami eiti pareigas, dalyvauja privalomuose mokymo saugumo klausimais kursuose. Jie taip pat reguliariai dalyvauja kvalifikacijos kėlimo mokymuose misijos vietoje, organizuojamuose vyresniojo už misijos saugumą atsakingo pareigūno.

▼ M1

5. Misijos vadovas užtikrina ES įslaptintos informacijos apsaugą pagal Tarybos sprendimą 2013/488/ES ⁽¹⁾.

*11a straipsnis***Tėsinės nuostatos**

EUPOL COPPS turi teisę pirkti paslaugas ir prekes, sudaryti sutartis ir administracinius susitarimus, įdarbinti darbuotojus, turėti banko sąskaitas, įsigyti turtą ir juo disponuoti, vykdyti savo įsipareigojimus ir būti teismo proceso šalimi, kai to reikia šiam sprendimui įgyvendinti.

*12 straipsnis***Finansinės nuostatos****▼ M2**

1. Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms laikotarpiu nuo 2013 m. liepos 1 d. iki 2014 m. birželio 30 d. padengti, yra 9 570 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms laikotarpiu nuo 2014 m. liepos 1 d. iki 2015 m. birželio 30 d. padengti, yra 9 820 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms laikotarpiu nuo 2015 m. liepos 1 d. iki 2016 m. birželio 30 d. padengti, yra 9 175 000 EUR.

▼ M3

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms laikotarpiu nuo 2016 m. liepos 1 d. iki 2017 m. birželio 30 d. padengti, yra 10 320 000 EUR.

▼ M4

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms laikotarpiu nuo 2017 m. liepos 1 d. iki 2018 m. birželio 30 d. padengti, yra 12 372 000 EUR.

▼ M5

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms laikotarpiu nuo 2018 m. liepos 1 d. iki 2019 m. birželio 30 d. padengti, yra 12 666 633 EUR.

⁽¹⁾ 2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas 2013/488/ES dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių (OL L 274, 2013 10 15, p. 1).

▼ M6

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EUPOL COPPS susijusioms išlaidoms laikotarpiu nuo 2019 m. liepos 1 d. iki 2020 m. birželio 30 d. padengti, yra 12 430 000 EUR.

▼ M1

2. Visos išlaidos tvarkomos pagal Europos Sąjungos bendrajam biudžetui taikomas procedūras ir taisykles. Konkursuose dėl sutarčių sudarymo leidžiama dalyvauti trečiųjų valstybių subjektams. Komisijai pritarus, EUPOL COPPS gali sudaryti techninius susitarimus su valstybėmis narėmis, priimančiosiomis šalimis, dalyvaujančiomis trečiosiomis valstybėmis ir kitais tarptautiniais subjektais dėl įrangos, paslaugų ir patalpų teikimo EUPOL COPPS.

3. EUPOL COPPS yra atsakinga už biudžeto įvykdymą. Šiuo tikslu EUPOL COPPS pasirašo susitarimą su Komisija.

4. Nuo 2014 m. liepos 1 d. EUPOL COPPS atsako už bet kokius reikalavimus ir išipareigojimus, atsirandančius vykdant įgaliojimus, išskyrus reikalavimus, susijusius su misijos vadovo sunkiu nusižengimu, už kurį atsako pats vadovas.

5. Finansinių nuostatų įgyvendinimas nedaro poveikio EUPOL COPPS pavaldumo tvarkai, numatyta 4, 5 ir 6 straipsniuose, ir veiklos reikalavimams, įskaitant įrangos suderinamumą ir misijos grupių sąveiką.

▼ C1

6. Išlaidos laikomos atitinkančiomis reikalavimus 2014 m. liepos 1 d.

▼ M2*12a straipsnis***Projektų grupė**

1. EUPOL COPPS turi projektų grupę, kuri nustato ir įgyvendina projektus, kurie atitinka misijos tikslus ir kuriais sudaromos sąlygos įgaliojimų vykdymui. EUPOL COPPS prireikus sudaro palankesnes sąlygas valstybių narių ir trečiųjų valstybių pagal jų įgaliojimus įgyvendinamiems projektams su EUPOL COPPS susijusiose srityse, kuriais remiami jos tikslai, ir teikia su jais susijusias konsultacijas.

2. Laikantis 3 dalies EUPOL COPPS yra įgaliota naudoti Sąjungos, valstybių narių arba trečiųjų valstybių finansinius įnašus nustatytiems projektams, kuriais nuosekliai papildomi kiti EUPOL COPPS veiksmai, įgyvendinti, jei tie projektai:

a) yra numatyti šio sprendimo finansinėje pažymoje arba

b) yra įtraukti įgaliojimų vykdymo laikotarpiu, misijos vadovo prašymu iš dalies pakeitus finansinę pažymą.

Komisijai ar toms valstybėms oficialiai pasiūlius, kad jų finansinius įnašus valdytų EUPOL COPPS, EUPOL COPPS sudaro susitarimą su Komisija ar tomis valstybėmis, kuriame visų pirma aptariamos konkrečios procedūros, reikalingos sprendžiant klausimus, susijusius su bet kokiais trečiųjų šalių pateiktais skundais dėl žalos, padarytos dėl EUPOL COPPS veiksmų ar neveikimo naudojant tų valstybių skirtas lėšas.

Prisidedančiosios valstybės jokiais aplinkybėmis negali Sąjungos ar vyriausiojo įgaliotinio laikyti atsakingais už EUPOL COPPS veiksmus ar neveikimą naudojant lėšas, kurias skyrė tos valstybės.

▼ **M2**

3. Sąjungos, valstybių narių ar trečiųjų valstybių finansiniams įnašams į projektų grupę turi pritarti PSK.

▼ **B***13 straipsnis***Informacijos teikimas**

1. Vadovaujantis ► **M1** Sprendimu 2013/488/ES ◄, vyriausiajam įgaliotiniui leidžiama, atitinkamais atvejais ir atsižvelgiant į misijos operacijų vykdymo poreikius, teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms iki „RESTREINT UE“ slaptumo žymos laipsnio įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, parengtus misijos tikslais.

2. Vadovaujantis ► **M1** Sprendimu 2013/488/ES ◄, atsiradus konkrečioms ir neatidėliotoms veiklos reikmėms, vyriausiajam įgaliotiniui taip pat leidžiama teikti vietos valdžios institucijoms iki „RESTREINT UE“ slaptumo žymos laipsnio įslaptintą ES informaciją ir dokumentus, parengtus misijos tikslais. Šiuo tikslu parengiami vyriausiojo įgaliotinio ir vietos institucijų susitarimai.

3. Vyriausiasis įgaliotinis įgaliojamas teikti su šiuo sprendimu susijusioms trečiosioms valstybėms ir vietos valdžios institucijoms bet kokius neįslaptintus ES dokumentus, susijusius su Tarybos posėdžiais, kuriuose buvo svarstomi su EUPOL COPPS susiję klausimai, ir kuriems pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalį taikomas profesinės paslapties reikalavimas.

4. Vyriausiasis įgaliotinis 1, 2 ir 3 dalyse nurodytus įgaliojimus ir kompetenciją sudaryti 2 dalyje nurodytus susitarimus gali suteikti jam pavaldiems asmenims, civiliniam operacijų vadui ir (arba) misijos vadovui.

*14 straipsnis***Nuolatinės stebėsenos centras**

Siekiant vykdyti EUPOL COPPS, savo veiklą pradeda Nuolatinės stebėsenos centras.

*15 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo 2013 m. liepos 1 d.

▼ **M6**

Jis nustoja galioti 2020 m. birželio 30 d.

⁽¹⁾ 2009 m. gruodžio 1 d. Tarybos sprendimas 2009/937/EB, patvirtinantis Tarybos darbo tvarkos taisykles (OL L 325, 2009 12 11, p. 35).